

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	180 dinár
Félévre	90 dinár
Hegyedévre	45 dinár
Egy hóra	15 dinár

Egyes szám ára 75 para.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: **Dr. MARA JENŐ**

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL

Obilježva (Zaboval) utca 1.
Szerkesztőség telefonszáma 221
Kiadóhivatali telefonszáma 21
MEGJELENIK MINDENNAK, HÉTFŐ ÉS ÖNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVETÉVEL.

Veliki Beeskerek, 1922.

LI. évfolyam, 166. szám.

Vasárnap, július 30.

Elnapolják a szkupstinát október huszadikáig.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 28.

A budget és a hadikárpótlásokról szóló törvény meghozatala után október 20-ikáig elnapolják a Ház üléseit.

A kormány most a szkupstina őszi ülészakának programjával foglalkozik, melyen hir szerint a következő törvények letárgyalása szerepel: a tisztviselőkről, az elemi károk elleni biztosításról, a földhitelekéről, a ragályos betegségek leküzdéséről, a vizierök kihasználásáról és a mezőgazdasági kamarákról szóló törvény.

Sorra kerül ezeken kívül az állam központi vezetéséről, a hadsereg átszervezéséről, a katonaságról, rendőrségekről, sajtóról és végül az adókiegvenlítésről szóló törvények letárgyalása is.

Kumanudi dr. látja el a belügyl tárcát helyettesként.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 28.

Davidovity Ljuba ma közölte Pacity miniszterelnökkel, hogy mindaddig, míg a klub végleg nem dönt a belügyi tárca betöltésére nézve, a tárca ügyeit Kumanudi dr. pénzügyminiszter fogja ellátni mint helyettes.

Az olaszországi zavargások.

Ravenna, jul. 28.

A fascisták és kommunisták összeütközése, amelyre mindkét fél már napok óta készülődött, tegnap megtörtént. A mezei munkások sztrájkjának megegyezészerű befejezése után a szociálista, republikánus és kommunisták mezei munkások a fascistáknak a városból való kivonulását követelték. A fascisták természetesen nem engedték, amire a munkások megtámadták őket és egy fascistát halálra vertek. Az erre következő harcban hét halott van és harmincnél több sebesült. Ravenna környékéről a fascisták mind a város felé vonulnak azzal a céllal, hogy a várost megszállják. A munkásság általános sztrájkot tervez.

Az új kerületi rendszer szeptember elsején életbe lép.

— A „Torontai” beogradi munkatársának telefonjelentése. —
Beograd, jul. 28.

A belügyminiszterium törvényjavaslatot nyújtott be a parlamentnek, mely szerint az állam központi igazgatásáról szóló törvény már szeptember elején életbe lépne.

Az új kerületi beosztás keresztülvitelet és az új kerületi főispánok kinevezését szeptember elsejéig végrehajtaná a kormány.

Biztosokat rendelnek ki a bankok mellé.

A spekuláció nem szűnik meg — csak még drágább lesz minden.

— A „Torontai” beogradi munkatársának telefonjelentése. —
Beograd, jul. 28.

Kumanudi Koszta dr. pénzügyminiszter elhatározta, hogy a bankok mellé biztosokat rendel, akiknek feladatuk volna, hogy a meg nem engedett spekulációt megakadályozzák, az esetleg előforduló üzérkedésről pedig az illetékes pénzügyi köröknél azonnal feljelentést tegyenek.

Kumanudi dr. ezenkívül törvényjavaslatot terjeszt a törvényhozó bizottság elé, melynek értelmében a kereskedők kötelesek az előírt üzleti könyveket vezetni. Ennek különösen az adózásnál vennék nagy hasznát, ahol eddig csak szabad bevallás és becslés szerint fizették adójukat.

Az SHS-magyar konfliktus

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 28.

Kosa beogradi magyar követ tegnap Ninesity Momesilo külügyminiszternél járt az SHS állam és Magyarország közötti nézeteltérések

tisztázása végett. A magyar követ a szerb kormány represszáliáinak megszüntetését kérte a külügyminisztertől. Ninesity kijelentette, hogy mindaddig, míg a magyar kormány az SHS állampolgárokkal szemben nem változtatja meg magatartását, nem tehet az ügyben semmit.

TÖZSDE

Július 28.

Beograd. (Zárlat.) Valuták: Márka 1850, Osztrák korona 040.

Devizák: Páris 667, Genf 1600, Milano 374, Berlin 1590, Wien 023, Budapest 542.

Zürich. (Zárlat.) Devizák: Berlin 97-50, Newyork 526, London 2341, Páris 4365, Milano 2415, Prága 1195, Budapest 034, Zagreb 160, Varsó 00850, Wien 00175, Osztrák bélyegzett 002.

Budapest. (Zárlat.) Valuták: Napoleon 6400, Angol font 7300, Dollár 1670, Francia frank 13700, Márka 304-50, Lira 7500, Osztrák korona 440, Rubel 32, Lei 1050, Sokol 3845, Svájci frank 31800, Dinár 2000, Lengyel márka 26.

Devizák: Bukarest 1030, London 7450, Berlin 307-50, Milano 7650, Páris 13700, Prága 3815, Svájc 32150, Wien 420, Zagreb 510.

Wien. (Zárlat.) Prága 850, Zagreb 116-15, Budapest 24, Varsó 596, Milano 1700, London 165100, Newyork 57100, Páris 3075, Zürich 7050, Berlin 6850, Amsterdam 14400.

Csupa határozat és semmi pozitívum.

— A „Torontai” tudósítójának távirata. —
London, jul. 28.

A békekongresszus mai ülésén határozati javaslatot fogadtak el, amely szerint Európa gazdasági újjáépítése megköveteli a jövételi tartozások leszállítását, a Saarvidék visszaadását, a kölcsönös hadiadósságok megsemmisítését, a fegyverkezések megszüntetését egy általános megegyezés alapján. Ennek a célnak az érdekében szükségesnek tartja a kongresszus a Népszövetség kiépítését és valamennyi békeszerződés felülvizsgálását a Népszövetség részéről. A határozat értelmében az orosz népnek meg kell adni a jogot, hogy maga válassza meg kormányát, de el kell ismernie Oroszországnak háborúelőtti adósságait. Követeli a határozat, hogy az orosz népnek kielégítő támogatást kell nyújtani.

Novemberben lesznek az új választások.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 28.

A radikális képviselői klub tegnap délután a községi és szkupstinai választásokról értekezletet tartott, amelyben a fontos tárgyra való tekintettel a szokottnál nagyobb számban jelentek meg a képviselők. A kérdés felett nagy vita fejlődött ki, melynek során az a nézet esuesosodott ki, hogy a kerületi és községi választások egy hónapban, még pedig ez év novemberében történjenek.

Ugyanevak a délután folyamán ülésezett a demokrata-klub ebben az ügyben és ugyanugy határozott, mint a radikális-klub.

A kisentente valutakonferenciája
Megemlékeztünk arról, hogy a kisentente pénzügyminiszterei Prágában egy konferenciára fognak összegyűlni, amelyen a kisentente valutáinak kiegyenlítési módzatairól fognak tárgyalni. Egy beogradi jelentés szerint ezzel kapcsolatban pénzügyi konferenciát is tartanak, melynek időpontját már megállapították. A prágai pénzügyi konferenciát szeptember 20—25-ike között tartják meg.

A becskerekli tüzoltók jubileuma.

Intervju Naszke Károly parancsnokkal.

Becskekerek, jul. 29.

Joviális, kedves öreg urral ülök szemben. A hetven és egynéhány éve dacára, amit hófehér szakála, haja sejtet, egyenes testtartással ül a székén, fejét büszkén előre tartja, beszéde közben pedig mintha újra átelné az 1800-as éveket, szinte megfiatalodik, szeme örömmel telten csillog és megelégedett boldogsággal simítja végig a lassan felhevülő arcát. Naszke Károly, a dérek tüzoltó-parancsnok, aki a tüzoltó-testülettel egyetemben ünepeli a félszázados évfordulót, visszavezet a múltba, a régi Becskerekre, amikor még a mai Fő-utca helyén apró viskók állottak és a Szőlőfürdőnél ötkrajcárért mérték a sört.

1870 körül állt össze a lelkes gárda, mely a két évvel később, 1872-ben megalakult tüzoltó-testület magja volt — kezdte elbeszélését Naszke parancsnok. — A tüzoltó-szervezet annakidején százhatsvan négy aktív tagot számlált, felszerelésük meglehetősen silány és jó részt csak az ósrégi nagy feeskendőtől állott, melyet emlékként mai napig is megőriztek. A város lakossága nem valami nagy lelkesedéssel karolta fel a nemes programmal, lelkes dolgozni vágyással indult testületet, hanem ellenkezőleg, hosszú ideig gunyolódott felettük. A városi hatóság sem lelkesedett tulajdonon a tűzbiztonsági szervért és merőben elzárkózott minden anyagi támogatás megadásától. Szerencsére akadt egy megértő haladó gondolkodású ember Rákóczy Paracetich Hugó főszolgabíró, aki határozottan támogatta a testületet. Az anyagi segítségen kívül más uton is igyekezett a tüzoltó-gárda fejlesztéséhez hozzájárulni. Személyi összeköttetései révén érintkezésbe lépett Széchenyi Ödön gróffal, aki akkoriban szervezte a konstantinápolyi tüzoltóságot. Széchenyi Ödön gróf a főszolgabíró kérésére részletes utasításokat küldött, amiknek alapján aztán kiépült a tüzoltó-testület.

A szervezet alakuló gyűlését a mai posta helyén épült Albrecht-féle vendéglőben tartották meg. Országjuk és szertárjuk hosszú ideig a mai gimnázium tornatermének a helyén volt. A megalakuláskor az egész Délvidéken, Becskereken kívül csupán Pancsevónak, Aradnak és Temesvárnak volt tüzoltósága.

A tüzoltó-testület fénykora az 1876-77-es évekre esik, amikor néhai Kulifai Lajos ült a polgármesteri székben. Kulifai polgármesterisége alatt szerezte be a tüzoltóság a két nagy feeskendőt, amelyek még mai nap is használható állapotban vannak. Ettől az időponttól állandóan nagy mértékben fejlődött és rövidesen kinőtt mai magas fokára. A tüzoltó-gárda jelenleg negyvenhat tagot számlál. Felszerelése egy vészvonatból, két nagy kocsifeeskendőtől, két mozdonyfeeskendőtől, egy gőzfeeskendőtől és egy kis mozdonyfeeskendőtől, nyolc vizeskocsiból, egy 23 és egy 16 méterre kitolható kocsilétrából, egy szerkocsiból, egy legényszállító és végül a mentőkocsiból áll.

A tüzoltó-testület első néhány évi működéséről szóló könyvek elvesztek. Naszke Károly és több öregebb

Ellenzéki kritika a vajdasági agrárreformról.

Beograd, jul. 28.

A nemzetgyűlés tegnapi ülésén nagy tevékenységet fejtett ki, amennyiben a hajnali fél három óráig elhuzódott tárgyaláson a hadügyi, a közlekedésügyi, az építésügyi és a posta- és táviratügyi minisztérium költségvetését intézte el. A postaügyi minisztérium költségvetéséhez egyetlen ellenzéki képviselő szolt hozzá és pedig Barity (kler.), aki

kijelentette, hogy az ország postaszolgálatát olyan csapnivalóan rossz, hogy arról egyáltalában nem is érdemes beszélni. Barity felszólalása általános derültséget keltett a házban.

A nemzetgyűlés mai ülését délután 9 órakor nyitotta meg a házelnök.

Napirendre került a földművelési tárca költségvetése.

Filippovity Petar (földm.) élesen bírálja a költségvetést. Sajnálattal alapítja meg, hogy ez a költségvetés, amely a földművelőkre nézve kiváló fontossággal bír, az összes költségvetések sorában az utolsó helyen áll. A kormány alig tett valamit a földművelés és a közgazdaság fejlesztése érdekében. A földművesiskolákról beszélve, kijelenti, hogy azokra a kormány semmi gondot sem fordít és így el vannak hanyagolva.

Kranyec (kler.) különösen a szlovéniai közgazdasági viszonyokkal foglalkozik.

Raity Balázs (klerik.) a Vajdaság gazdasági viszonyairól beszél és azt mondja, hogy az agrárreform helytelen irányban vezetett működése folytán a Vajdaság legjobb földjei el vannak hanyagolva és így azokon a termelés megdőbbentő módon esőkent. Az ott uralkodó viszo-

nyokért a demokratákat okolja. Azt állítja, hogy a demokraták az agrárreformot tisztán csak pártcélokra használták ki, ami által az országnak mérhetetlen kárt okoztak.

Robáty (kler.), Vilanovity (föld.) és Jeremity (földm.) felszólalása után a nemzetgyűlés a költségvetést elfogadta.

Ezután sorra került az erdő- és bányai minisztérium költségvetése.

Sztankovity (földm.) azt mondja, hogy az erdők és a bányák az ország legnagyobb kincsei és mégis a tények arról tanuskodnak, hogy a kormány igen kevés gondot fordít azokra. A háború és a koncessziók a tönk szélére vitték az ország erdőügyét.

A szkupstina a költségvetést elfogadta.

A délutáni ülésen a szociálpolitikai minisztérium költségvetése került tárgyalás alá.

Lázity (földm.) bírálja a költségvetés kiadási tételait és kijelenti, hogy az előirányzott kiadások nem elégítik ki a földművelési-párt kívánságait. Az országban uralkodó nagy drágaságról beszél és azt mondja, hogy annak leküzdése a szociálpolitikai minisztérium feladata. A drágaság leküzdésére vonatkozó törvénye is van az országnak, de ennek eredményét semilyen irányban sem látja.

Brkity (szociál.) a munkásvédelem érdekében szólal fel. Súlyos argumentumokkal kritizálja a szociálpolitikai minisztérium szubvenációs tételait.

Gyonovity (köztárs.) felszólalása után a házelnök elrendeli a szavazást. A szkupstina a költségvetést elfogadta.

Orosz offenziva Lengyelország ellen.

Prága, jul. 28.

A Csehszlovákia jelentést közöl Szovjetország állítólagos hadikészülődéséről Lengyelország ellen. A moszkvai forrásból érkező hírek szerint a lengyel határon a vörös hadsereg negyedik és tizenötödik hadtestét, lovasságot, páncélos automobil dandárt, tankosztályt és műszaki csapatokat összpontosítottak. A támadó hadsereg parancs-

noka Tucharovszki. Románia felé állítólag defenzív célokból Vocejszi vezérletével az összes kozákredekét összpontosították, amelyeknek célja az lenne, hogy Lengyelország legyőzése esetén bevonuljanak Besszarabiába.

A hadműveletek állítólag akkor indulnak meg, amikor Németországban bekövetkezik a versaillesi békét megdőntő puccs.

tüzoltó feljegyzései alapján azonban mégis megőrik a szervezet történetét. A művön Strosz Béla volt városi főjegyző dolgozik és azt fel fogja olvasni a jubileumi diszkozyűlésen.

Az első nagyobb tüzeset a testület megalakulása után közvetlenül az Alkotmány-utcaiban volt, ahol három ház porrá égett, az egyik lakás lakójával együtt. Nagyobb tűz volt

még az 1880-as években a Váraljai-utcaiban, amikor három lakóház, 1894-ben, amikor az Engel-féle fa-telep lett a tűz martaléka. Az 1901-ben történt megyeház égése már ki-sebbszerű tűznek számítható. Leg-utóbb a Novák-féle fatalep, a Bence-butorgyár és a Kereskedelmi R.-T. területén pusztított tűzvész.

HIREK

Halálozás. Gószl Geyza nyug. németéskai községi jegyző e hó 27-én életének 72-ik évében elhunyt. Temetése július hó 28-án délután 4 órakor lesz a Miletityeva (Temesvári) utca 1. sz. alól.

Elkészült a Buza-téren lévő városi hidmérleg. Petrovity St. Zsiva banyanistei mérlegkészítő-vállalkozó a buza-téri hidmérleg javítását befejezte. A mérleget a MérlegHITELESÍTŐ hivatal kipróbálta és ma már át is adták a forgalomnak.

Hol van az megírva,

hogy csak Pallavicininek és Klebelsbergnek, Szávitynak és Beninnek lehet egymással afférja? Van az az egyszerűbb embereknek is. Csak nem olyan nagyarányu, hogy el akarják hitetni a közvéleménnyel, hogy az ő személyük megér 250 ezer dinárt. Az egyszerűbb emberek még a kevésbbé kapós dolgokat: a hirt, a dícsőséget ambicionálják. Ezt jelenti bizonyosan az a levél, amelyet ma hozott nekünk a posta és amelyet küldöje kívánságához képest az „incsidenes” megszüntetése érdekében eredetiben leközlünk:

Igen tisztelt szerkesztő ur.

Megkérem szépen minek után incidensem van. Ilyetve Verseczen, még pedig, valami Dima Maxi, cigány primásal, meg kérném szépen, Igen tisztelt szerkesztő urat, hogy Vasárnap, azzaz vagy 1-én kérem, ujságban teni, még pedig „Torontáli Hirlapba” mentől előb közvetíteni, következöm!!

Maxi Dimát ifj. Mészáros cigány primás fölszolitja, hogy augusztus 1-én sziveskedjen Hegedü párbaj megjeleni. Ivánica Népkertbe.

ifj. Mészáros primás.

Igen örülnék, ha Maxi Dima és Mészáros primás Hegedü párbaja cnyhe lefolyású lenne és nem viselue meg tulságosan a közönséget. J.

A Magyar Közművelődési Egyesület igazgatóságának közlése szerint az egyesület könyvtárában (Váraljai-utca 9.) július harmincegyedikétől kezdődőleg minden nap délután négy órától ötig kölcsönkönyvek állanak az olvasóközönség rendelkezésére.

Deák Cornél turnéja. A Becskereken is közkedvelt és közismert kabaretkomikus, aki a tél folyamán a Barban háromnyelvű műsorával aratott estenként nagy sikert, jelenleg a Vojvodina nagyobb városaiban humoros estéket tart internacionális programmal, mindenütt zsufolt nézőtér előtt. Legutóbb Debeljacs, Novi Becej, Dzsombolj és Novi Kanjizsa elitpublikuma élvezte a kiváló komikus előadásait. Amint értesültünk, a nyár folyamán Becskereken is fog egy estét rendezni.

* **Dr. Heinerman**, miután tanulmányutjáról Münchenből visszatért, újra felvesz betegeket becskerekli szanatóriumába. Telefon 112.

* **Kolbászestély** folyó hó 29-én a Bering-féle vendéglőben. Most érkezett kitünő borokról gondoskodik. Zene! Bering György vendéglős, a „Zöld vadász”-hoz.

* Dr. Efreimidis sorozási utjáról visszaérkezett és újból megkezdte a venerikus betegeknek gyógykezelését a Daun-féle házban 1—3 óráig és este megegyezés szerint.

* 40 dinárért szerzünk be vizumot külföldi utlevelekre, ha utlevelét nekünk express-ajánlottan beküldi a mely harmadnap ugyancsak express levélben már birtokában van. Konzuli illetékek: német 25—, osztrák 50—, román 52—, magyar 63 dinár. A 40 dinár eljárási díjat és konzuli illetéket postautalványon kérjük. Ügynökeink nincsenek. Levelezünk szerb, magyar és német nyelven. — Biro Express Beograd, Kralja Milana 71.

A kéményseprői állások betöltése című tegnapi hírünkben megírtuk, hogy Sijaeski Szretya kéményseprő-mester ellen a Kéményseprő Egyesület panaszt emelt, mert szerintük nem lehet egy kerületet oly egyénnel betölteni, akit egy izben már felfüggesztettek állásától. Sijaeski Szretya megjelent tegnap a szerkesztőségünkben és kijelentette, hogy a hír téves, mert őt ezideig sehol sem függesztették fel.

Magyarország helységnevtára rövidesen új kiadásban jelenik meg a Központi statisztikai hivatal szerkesztésében. A mű általános része a mai Magyarország községeinek jegyzékét fogja tartalmazni, a betűrendes részben pedig a békekötés előtti Magyarország összes községei lesznek felsorolva annak megjelölésével, hogy mely országhoz esatoltattak.

A Bégapart-állomáson egy sárga bőröndöt találtak nagy rézverettel. Tulajdonosa átveheti a Bégapart-állomáson.

* Önnek tudnia kell, hogy ha jó, olcsó és megbízható festéket, ecsetet stb. stb. e szakmába vágó dolgokat venni akar, csakis a Weiser-éban János-féle festékárú-szaküzletet (Fő-utca, Daun mellett) kell felkeresni, ahol pontosan és jól lesz kiszolgálva.

* Atutalásokat és csekk kiírásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár,** valamint a többi külföldi piacra újból eszközöl a **Nagybeeskereki Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Korona-szálló épület.** Telefon: Pénztár 16. — Vezérigazgató 52.

* **ANTISEPTIKUS, TISZTÍTÓ, ÜDÍTŐ,** elevonító és erősítő hatással van Feller patikus jóillatú „Elsa-Fluid“-ja, sokkal erősebb és jobb mint a sósborszesz, a háttagok stb. badörzsölésére, továbbá mint kozmetikum a bőr-, haj- és szájjápolására. 25 év óta belevett, 3 duplaüveg vagy 1 speciálisüveget csomagolás és portóval együtt 72 K-ért küld: **FELLER V. JENŐ** Stubica Donja, Central 202. sz. (Hrvatska).

* **Vas- és fémöntvényeket Krausz-nál, Veliki Beeskerek.** — Telefon-szám 329.

* **Külföldi kifizetéseket, atutalásokat, csekk- és valutavételeket gyorsan és olcsón közvetít a Nagybeeskereki Népbank R.-T.** — Telefon 62.

* **Prágai főzött sonkát, teavaját, grojer-, trapista-sajtot, továbbá ásványvizet, sört, málnaszörpöt és egyéb italokat állandóan jégen tart esemege- és fűszerkereskedésünk.** (Azelőtt Somogyi András.) Telefon-szám 277. Torontáli Agrárbank R.-t.

„Hol tartja a pénzét? Adja ide a pénztárcáját!“

A tulbuzgó adóvégrehajtó. — Akinek még a kisgyerek párnája is adóalap.

Beeskerek, jul. 29.

Az adóprés kifogástalan működéséről, azt hisszük, sokaknak alkalmuk volt személyes tapasztalatokat szerezni. Ujabbán azonban kelletlenül jobban megcsavarták a prés fogóját, úgy hogy még a legbékéltűbbek is felszisszentek. A sok új és régi adó fölébe ugyanis kitaláltak még egy újat, az összes eddigieknél súlyosabbakat, a hadinyereségadót, az 1920. évre és három évre visszamenőleg. A kissé furesa és későn érkezett adónemen kívül azonban még egy adókülönlegesség foglalkoztatja a közönséget. Ugyanis, amint a „Torontál“ megírta, az optálókra és egyáltalában mindazokra, akik az ország területéről kiköltözöknek, a kiköltözök-dés időpontjáig adót vetnek ki. Azt hittük, hogy ez az új adónem csak a kereskedőkre, iparosokra vonatkozik, egyszóval azokra, akiknek megfelelő jövedelmük van, a tegnapi klasszikus eset azonban fényesen igazolta, hogy bizony a szegény béresek, nőcselédnek is kegyetlenül bevasalják a kivett összegeket, még abban az esetben is, ha az illető fizetés nélkül, csupán lakásért, ellátásért és ruháért dolgozik.

Ilyen eset fordult elő tegnap. Weckerl Magda cselédleány szülei hajójegyet küldtek leányuknak azaz a meghagyással, hogy a legrövidebb időn belül jöjjön Amerikába. A leány, hogy a kiutasításhoz szükséges okmányt beszerezhesse, adóbizonylatot kért a városi adóhivataltól. Ezt persze nem adták meg neki, hanem a pénzügyigazgatóság-hoz utasították, ahol szabályszerűen kihallgatták őt keresetere nézve és utána kijelentették, hogy napi tíz koronát kell fizetnie négy és fél évre, ami nem kevesebb mint tizenhatezer koronát tenne ki. A

leány persze tiltakozott ez ellen és hangoztatta, hogy szolgálati ideje alatt nem keresett semmit, hisz csupán ruháért és ellátásért dolgozott, de védekezése mit sem használt. Másnap hosszú alkuvás után megegyeztek ötszázhatvanöt koronába, amit Weckerl Magda le is fizetett.

Felhívjuk a pénzügyigazgatóság figyelmét egy másik, szinte hihetetlenül hangzó esetre. Pakay végrehajtó megjelent tegnap Kenderessy Sándor Kinizsi-utcai lakásán és száznegyvenkétezer korona hadinyereségadó fejében foglalást eszközölt. A foglalást úgy hajtotta végre, hogy az asszony füléből — a fülbevalót, a férfi zsebéből az órát és óraiáncot akarta kivenni. Lefoglalta az ágyakat, a kisgyerek párnáit és mindazt, amit minden kulturállamban a le nem foglalható tárgyak közé sorolt a törvény. Végül méltó befejezésül kijelentette, hogy: hol tartja a pénzét, adja ide a pénztárcáját!

Nem valószínű, hogy Pakay végrehajtó felettes hatóságától ilyen végrehajtás foganatosítására kapott volna parancsot. Az egészet bizonyára tulbuzgóságából követte el ilyen felháborító módon. Mindenesetre az erre illetékes hatóság oktassa ki embereit arra, hogy mi módon járjanak el a felekkel. Mert az adóvégrehajtásnak ilyen módja csak Ázsiában a török uralom alatt lehetséges.

Adót kell fizetni mindenkinek, az kétségen felül áll, de nem hisszük, hogy legyen olyan kormányrendelet, amely a megadóztatás végrehajtásának ilyen módját írja elő. Már annál inkább sem, mert külföldre furesa hírünket viszik az ilyen módon levétköztetett adóalanyok. Ez talán mégsem érdeke az országnak.

Nehéz embernek lenni!

A városi tisztviselők tűzifát és lisztet kérnek a várostól.

Beeskerek, jul. 26.

Ha valakire áll ennek a mondásnak az igazsága, úgy az bizonyára és elsősorban a tisztviselő, pontosabban meghatározva a köztisztviselő. Igazán csalódnivaló, hogy a vékonypénzü tisztviselő az élelmiszerek és egyéb közszükségleti cikkek árainak folytonos emelkedésének szédületes forgatagában hogyan tud megállni, miből él, miből ruházódik, miből tartja fenn a családját és hogyan tud tisztességes maradni, ha az marad. Talán ez és a talány megoldása bizonyára csak az, hogy a tisztviselő és a családja nyomorog és a rossz bört, amelyben van, szegyenkezve takarítja foltozott rongyaival. Csak

itt-ott lebbenti föl azokat, amikor nem bírja tovább. Ilyen eset állt elő most is a városi tisztviselőknél. A téli szükségletek beszerzésének az ideje itt van. Tüzelőfát, szenet, lisztet kellene beszerezni, de nincs miből. Több városi tisztviselője tehát a kenyéradójához fordult, hogy segítse meg téli tűzifával és liszttel. Sombor, Subotica és Novisad már teljesítette is a tisztviselők kérelmét. Ezen felbuzdulva Beeskerek városi tisztviselői, most szintén beadtak egy kérvényt a képviselőtestülethez, amelyben arra kérik, könyörüljön meg rajtuk és adjon télire segély címén tűzifát és lisztet. Ha nem lehet teljesen díjtalanul, legalább féláron. Hiszük, hogy a város méltányolni is fogja derék tisztviselőink kérelmét és inkább másutt fog takarékoskodni, csak hogy itt segíthessen.

A „Torontál“ hadifogoly postája.

Üzenetek.

Wieni szerkesztőségünk díjtalanul áll olvasóink rendelkezésére. Megkeresésekre csak e rovatban válaszol. Wiener szerkesztőségünk címe: Wien, Köstlergasse 4.)

Dr. Unterreiner József (Cestelek). Emberi kötelességből állunk önzetlenül mindazoknak rendelkezésére, akiknek legkedvesebbjait a háboru elrabolta. Nem tartunk igényt köszönetre, mégis végtelenül jól esett Főtisztelendő ur elismerése. Akciónk megindításakor rögtön tisztában voltunk azzal, hogy munkánkban az összes felekezetek papjai támogatni fognak. Ezen várakozásunkat már az első napok igazolták és mi, a magunk részéről csak azt mondhatjuk, hogy mozgalmunk távolról sem lett volna olyan eredményes, ha a lelkipásztorok nem támogattak volna bennünket. Amit mi a lapban kezdeményeztünk, azt — tapasztalatból tudjuk — a különböző felekezetek papjai megértőleg folytatták hivatásuk között. Csak így vált lehetségessé, hogy ma már az összes utóállamok legtöbb szerencsétlen családjára az eltűnteket bejelentette és ezekről nagyjában kész kataszter áll a kieserelő-bizottság rendelkezésére. Krämer János adatait szintén eljuttattuk a kieserelő-bizottságnak, méltóztassék elhinni, hogy mindent megteszünk az eltűntek felkutatására és nem rajtunk mulik, ha minden esetben nem tudunk eredményt felmutatni. Ismételtelen köszönjük rendkívül jóleső elismerését, amelyre a jövőben még fokozottabb mértékben akarunk rászolgálni.

Domianka Magda (Veliki Beeskerek). Férje után a kieserelő-bizottság a nyomozást megindította. Ha megtalálja, haza fogja szállíttatni.

Rekeczki Antal (Stara Kanjizsa). Intézkedtünk, hogy a rigai kieserelő-bizottság fia után indítsa meg a nyomozást. Mihelyt bennünket valamilyen eredményről értesít, mi azt közölni fogjuk.

Sport

Svédország atletikai bajnokságai.

A stockholmi stadionban 16-án rendezték meg a svédek ez évi bajnokságait. Szinte kétkedve fogadjuk a külföldi hírt, mert tudomásunk szerint a svédek igen későn bonyolítják le bajnokságaikat, másrészt pedig hiányzik a listából egy pár világhíres athléta neve. Az eredmények messze mögötte maradnak a tavalyiaknak, különösen a dobó- és ugrószámokban.

Részletes eredmények: 100 m.: Sandström 11-1 mp. — 400 m.: Engdahl 49-9 mp. — 800 m.: Sundblad 1:58-8 p. — 1500 m.: Lungren 4:24-2 p. — 5000 m.: Bakmann 15:41-2 p. — Bakmann részidei: 1500 m. 4:14-8 p., 3000 m. 8:52-2 p. — 4×100 m.: Stockholm 43-8 mp. — 110 m. gát: Lindström 16-2 mp. — Távolugrás: Johansson 638 cm. — Hármásugrás: Runström 13-94 m. — Magasugrás:

Tiren 175 cm. — Rudugrás: Tiren 350 cm. — Gerely. (Kétkezes): Lilner 101-43 m. Jobbkéz 58-54 m. Diszkosz (kétkezes): Zallhagen 75-36 m. Jobbkéz 39-44 m. Súlydobás (Kétkezes): Jansson 26-02 m. Jobbkéz 13-69 m.

Zagrebi atletikai eredmények.

E hó 23-án rendezték meg a zagrebi főiskolák athl. versenyüket, melynek eredményei az augusztus 5. és 6-iki prágai verseny szempontjából figyelemre méltóak.

100 m.: Kaiser (Marathon) 11-7 mp. — 200 m.: Belen (Hask) 24-4 mp. 1500 m.: Gries (Hask) 4:53— p. — Magasugrás: Gara (Marathon) 163-5 cm. — Távugrás: Alkalaj (Makabi) 606 cm. — Gerely: Gáspár 48-20. 2. Szerdity 46-45. — Rudugrás: Kovacsics 276-5 cm. — 4×100 m.: Hask 48-6 mp. — Súlydobás: Gáspár 10-84 m. — Diszkosz: Fridrich 31-50 m.

Football.

Romániai eredmények.

Kinizsi—Kadima = 3:1 (0:1). — TAC—Vulturul (Lugos) 3:0 (0:0).

Uzsás.

A temesvári Unirea 23-án tartotta meg a szezon első uszóversenyét. Tudósítónk jelentése szerint rendkívül nagy érdeklődés, népes mezőnyök s jó rendezés biztosította a verseny sikerét. Mivel nem tudjuk, milyen vízben uszták le a versenyt, véleményt se mondhatunk az eredményről. Személyvényesen közlünk pár eredményt.

800 m.: Patay 11:25— p. — 400 m.: Berkesz 5:17-4 p. — 50 m. hölgy: Mayer 33 mp. — 100 m. ifj.: Giurjin 1:08— p. — 200 m.: Pettescu 2:28-8 p. — 100 m. mell: Virágh 1:18— p. — 100 m. gyors: Rajkovic 1:09— p. — 100 m. hát: Szaksz 1:21— p. — A győztes Szaksz 14 éves kis uszócsoda. — 50 m. gyermek: Mayer 33 mp.

Közzgazdaság

A vámfelpénzt Jugoszláviában 500%-ról 600%-ra emelték fel, úgy hogy a vámnak papirdinárokban való fizetésénél a vámtarifa szerinti összegek kétszerese fizetendő. A fényüzési adónak papirdinárokban való fizetésénél a felpénzt 100 és fél-százalékról 300%-ra emelték fel.

A vámfelpénzt Bulgáriában 1100 százalékban állapították meg. A vámon kívül annak 20%-a mint oktroi-illeték fizetendő.

Kartonnagefabrik Ivan Hudetz A. G. cég alatt Zagrebban új dobozgyár alakult.

Beograd városa 700.000 font sterling kölcsönt vesz fel egy angol pénzintézetttől. Ezen kölcsönért a kormány szavatosságot vállal.

Németország állatjövátétele. Berlinből jelentik: Németország az állatjövátétel számlájára eddig 143 525 lovat, 177.606 ökröt, 209.261 juhot, 21 441 kecskét és 246.700 tyukot szállított. Szállítania kell még 81.712 lovat, 92.100 marhát és 77.400 juhot.

Az új buza ára Romániában. Kolozsvári tudósítónk jelenti: A minisztertanács az új buza árát vagononként 30.000 leiben állapította meg.

Átküldték a választói névjegyzékeket a törvényszékekhez.

Néhány napig tart a revideálás. — Rövidesen visszaküldik a városhoz. — Tízennégy napig lesz közzszemlén.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 29.

Julius 20-án lezárták a választók névjegyzékét s ezzel — legalább egyidőre — megpecsételték a nem-szláv állampolgárok választói jogának sorsát. A magyarokat és németeket, ezt a két számrá, gazdasági és kulturális szempontból leg-erősebb nemzeti kisebbséget egy-szerűen minden indoklás, komoly alap nélkül kissemitétek és ezzel természetesen nemcsak hogy vá-lasztók nem lehetnek a községi vá-lasztásokon, hanem a jobb belátás-sal bíró szlávok részéről, vagy a névjegyzékbe bevett nemsláv köz-tisztviselők által jelölve, mandá-tumot sem kaphatnak.

A választói névjegyzék ilyen-tel való megszerkesztése miatt a jo-gaikban sértett állampolgárok a já-rásbírósnál kereshetnek jogor-voslást, ahol ügyüket a lehető leg-gyorsabban intézik el. (Igen, ha bíró volna. — A szerk.)

A választói névjegyzékre vonat-kozólag — egyet-mást megtudandó, felkerestük Novákovity Sándor vá-rosi jegyzőt, a választói ügyek re-ferensét, aki elmondotta, hogy

A kiségek technikai javítása. Az utolsó időkben a technika oly óriási haladást tett, hogy teljes jog-gal hívják a huszadik századot a technika századának. Azonban nem-csak a gépkolosszusok terén produ-kált az emberi ész nagyot, hanem talán még meglepőbb és csodálatra méltóbb az, amit az ugynevezett precíziós kiségek terén alkotott. Ilyen például a számológépek és írógépek készítése, azok átalakítása és javítása. Múunkban volt a beeskereki Műmechanikai műhely (Vojvode Putnik 8.) munkatermé-be bepillantani, ahol a Vajdaság egye-düli és az egész országnak második író- és számológépjavitó telepe van. Érdekes az az aprólékos gond, a-melley itt egy-egy ilyen, mondhat-nók beteg gépet kezelnek. A gépet a legapróbb részleteig szétszedik és minden részét kifőzik, majd vé-kony olajréteggel vonják be, hogy a géprészek eredeti színüket vissza-kapják. A gép újra való összeáll-tása azután építészzerűleg történik és minden hibát ezen munkaközben javítanak, úgy hogy mire a gép fölépül, tökéletesen működik. Ehhez a munkához természetesen abszolút tudás és szakértelem kell. Ha a gép teljesen kifogástalanul működik, akkor következik az átalakítási munka (latin betűk helyett cirill

a választói névjegyzéket a mai nap folyamán átküldi a királyi törvényszéknek, ahol a névjegy-zéket revideálni fogják.

A törvényszéken alaposan átnézik a jegyzéket, összehasonlítják az 1918. évi választásoknál használt névjegyzékkel és az újonnan bevett választók adatait. Ha a törvényszék a listában nem talál különösebb hiányosságot, abban az esetben jó-váahagyja a névjegyzéket és átküldi a városhoz, ahol

a polgármesteri hivatal melletti nagyteremben két héten át köz-szemlére teszik ki. Itt mindenki szabadon megtekintheti a név-jegyzéket.

A tízennégy napi határidő eitel-tével a jegyzéket bevonják és mind-addig várnak az evidencia elküldé-sével, míg a járásbírósnál a fe-lebbezési idő letelt.

A községi választásokra nézve is megkérdeztük Novákovity jegyzőt, aki kijelentette, hogy erre vonat-kozólag még nem érkezett rendlet. Előreláthatólag azonban ez év vé-gén lesznek.

betűket vagy fordítva alkalmaznak a gépen.) Ez igényli a legprecízebb munkát. Az állam részére a Mű-mechanikai műhely, amelynek tu-lajdonosa és vezetője Vadon József technikus, mintegy százötven gépet alakított át.

Érdekes a számológépek javítása. Ezeknek a gépeknek a működése és teljesítménye szinte a boszorkány-sággal határos. Ha a gép elromlik, úgy a hiba megtalálása néha 8—10 napig is eltart, míg maga a hiba kijavítása talán ötpercnyi munka. Természetes azonban, hogy ez a munka is csak annak sikerül, aki mestere a szakmájának, mint Va-don József. A Műmechanikai mű-hely író- és számológépek javításán és jókarba helyezésén kívül min-den precíziós gép javításával fog-lalkozik, ugymint számológépek, fényképezőgépek stb. Minden esetre a leghelyesebb, ha ilyesfajta gé-pünk elromlik, hogy legelőször is a Műmechanikai műhelytől kérünk tanácsot.

Francia kölcsön Romániának. Pá-risból jelentik: A miniszterelnök a pénzügyminiszterrel egyetértőleg tör-vénnyel javaslatot nyújtott be a kama-rába, mely felhatalmazza a kormányt, hogy Románia részére 100 millió francia frank kölcsönt nyújthasson.

A hollandiai jegybank a bank-kamatlábát 4 és fél-százalékról 4 százalékra szállította le.

Cseh-szlovákia mint kiviteli állam katasztrófa előtt áll. Stepanek dr. Cseh Szlovákia amerikai követe tegnapielőtt este előadást tartott Prágában a cseh-szlovák munkás-szövetség tagjainak és foglalkozott azokkal az okokkal, amelyek a cseh-szlovák gazdálkodásnak rendszeres újjászervezésére kényszerítenek. Az állam kiviteli állam, mert termékei-nek kétharmadrészét kellene kint elhelyeznie s szomszédjában van a legnagyobb versenytárs, Német ország Vázolta azt a nagy katasz-trófát, amely az államot és mun-kásságát a kivitel megszüntetésével éri. Hangoztatta, hogy piacot csak az árak leszállításával és az elő-állítás költség csökkentésével lehet szerezni. A követ előadását nagy érdeklődéssel hallgatták.

Bankjegyforgalom Magyarországon. Az államjegyforgalom az utolsó héten 764 millióval emelkedett. Az államkincstár a jegyintézetet az elmúlt héten nem vette igénybe.

A cseh szlovák cukorexport meg-osiása. A cseh-szlovák csorkiviteli arsaság az 1921—22. évben április végéig összesen 282 181 tonna cuk-rot szállított külföldre. Ebből Fran-ciaországba 66.440, Angliába 61.220, Ausztriába 45.390, Hamburgon ke-resztül 34.100, Triestben keresztül 17.750, Svajcra 9970, Norvégiába 6820, Romániába 6660, Németor-szágba 6590 és Jugoszláviába 5840 tonnát szállított.

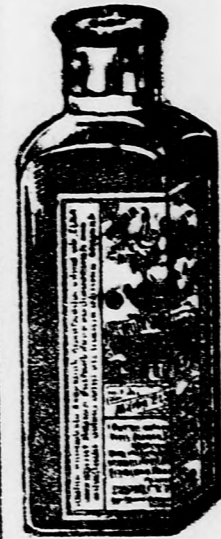
A külföldi jegybankok bank-kamatlába ezidőszert a következő: Németország 5%, Ausztria 7 százalé-k, Anglia 3%, Franciaország 5%, Egyesült-Államok 4 százalék, Olasz ország 5 és fél-százalék, Portugália 7%, Belgium 4 és fél-százalék, Cseh-szlovákia 5%, Bulgária 6 és fél-szá-zalék, Dánia 5%, Svédország 4 és százalék, Spanyolország 5 és fél-szá-zalék, Dánia 5%, Svédország 4 és fél-százalék, Norvégia 5 és fél-szaza-lék, Finnország 9%, Oroszország 6%, Románia 6 százalék.

Ezernyi ember a föld minden részén 25 év óta használja a

FELLER-féle „ELSA-FLUIDOT”

MINT KOZMETIKUMOT

a fogak, foghús, fejbőr ápolására, mint hozzátételt a mosdóvízhez, mivel hogy antiseptikus, tisztító, őrítő hatá-sával kedvező befolyást gyakorol. Épen úgy ked-velt, mint erős, nagyon



jóltevő bedörzsölés

a végtagok és hát stb. számára Sokkal erősebb és hathatósabb a sósbor-szesznél, a legjobb ily-nemű szer. Ezernyi elis-merés Csomagolás és por-tóval együtt mindenki szá-mára 3 duplaüveg vagy 1 speciális üveg K 72.—

Vizonteladónak:

12 duplaüveg, vagy 4 speciálisüveg K 300
24 „ „ 8 „ „ 570
36 „ „ 12 „ „ 800
bérmentve. Pénz előre való beküldésénél még természetbeli rabatt.

Mint hozzácsomagolás: Elsa tyukszemtápasz 8 kor. és 12 kor., Elsa mentolvessző 16 kor., Elsa hintópor 12 kor., valódi Elsa csukamájolaj 80 kor., Elsa szájjvíz 48 kor., Elsa kölni-víz 60 kor., Elsa Nadelholz-zobaparfüm 60 kor., glicerín 16 és 60 kor., lysol-lysoform 60 kor., kínai tea 4 kor., Elsa fére-zpor 20 kor., egér- és patkányméreg 16 és 20 korona.

FELLER V. JENŐ patikus STUBICA DONJA, Central 202. sz. (Hrvatska).

Mi lesz az aprópénzzel?

A felgyülemlet aprópénz megbénítja a kereskedelmet. A bánsági iparkamara eredménytelen Intervenciója.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 29.

A kereskedőket a szó szoros értelmében előzönlötték a negyed, fél és egydináros bankjegyek, melyekből az idők folyamán annyi felgyülemlett, hogy ma már ugyanaz a sors éri azokat, mint annakidején az osztrák-magyar egy- és kétkoronásokat. A legtöbb kereskedőnek, különösen a fűszercikkek, papíráruk és egyáltalában a tömegáruk eladójának óriási mennyiségű negyed- és féldinárosuk van, amit a legnagyobb utánjárás árán sem tudnak sehoh elhelyezni. A legkisebb forgalmu fűszerüzlettulajdonosnak is minimálisan egy-kétezer dinár apróbankó hever a kasszájában, nem szólva a nagyobb üzletekről, ahol tíz-huszezer dinárra rug a kis bankjegyek végösszege. Példaképpen megemlítjük, hogy egy főteai fűszerkereskedőnek 80.000 dinár aprópénze van. Különösen sokat szenvednek a lapok kiadóhivatalai, melyek csaknem kizárólag fél- és negyeddinárosokat kapnak az újságért.

A kereskedők kérésére a beeskereki kereskedelmi- és iparkamara feliratot intézett a Narodna Banka központi igazgatóságához, melyben a huszötöt és ötven parás bankjegyek haladéktalan becserélését, illetve korlátlan mennyiségben való elfogadását kérte. A Narodna Banka a napokban válaszolt az

iparkamara megkeresésére s a válasza hangzott, hogy

a negyed- és féldináros bankjegyeket nem a Narodna Banka adta ki, így tehát becserélésük sem tartozik az ő hatáskörükbe.

A kereskedelmi- és iparkamara más megoldás hiányában most a pénzügyminisztériumhoz fordult. Rövid időn belül két feliratot intéztek a minisztériumhoz, egyikre sem érkezett azonban válasz. Tegnapelőtt még egyszer, most már harmadszor kísérelték meg az akciót eredményessé tenni. Az újabb írásbeli intervencióra, melyben a kérdés gyors elintézését kérték az volt a felelet, hogy

a pénzügyminiszter sem a legutóbbi, sem az előző kérelmekre nem hallgatott, sőt azokról valószínűleg nem is vett tudomást, mert eddig egyetlen egy sorral sem közölte a kamarával, hogy feliratát tényleg megkapta volna.

A pénzügyigazgatóságok, állami hivatalok és a posta is csak igen korlátolt mennyiségben vesz át aprópénzt, a kereskedőt pedig ezzel szemben kényszerítik, hogy a törvényes pénznemet korlátlanul elfogadja. A lehetetlen állapot, melybe az aprópénz-bőség a kereskedőket juttatta, érzékeny hatással lesz a kereskedelemre és annak következményeit megint csak a közönség fogja leginkább érezni.

Válasz egy otromba és ostoba cikkre.

A „Slovensky Dennik” című pozsonyi szlovák, illetőleg szlovák nyelven írt cseh napilap bécsi tudósítója hazug és otromba „leleplezéseket” közölt rólam és a tulajdonomat képező „Wiener Auslandskorrespondenz”-ről, ugyanezt a cikket másnap a prágai „Tribuna” is közölte. Pozsonyi jogtanácsosom, Tauber Árpád dr. ügyvéd utján nevezett lap ellen sajtópórt indítottam, úgy hogy azoknak hazugságaikért a bíróság előtt kell majd felelniök. Addig is azonban erkölcsi integritásom védelmében, kénytelen vagyok a következő kijelentést tenni:

1. A „Wiener Auslandskorrespondenz” kizárólagos tulajdonomat képező, ehhez a magyar kormányhoz épügy semmi köze — ami a „Sl. D.” bécsi tudósítójának kenyéririgységéből a legjobban faj — mint a denunciató hazugságokat közlő „újságírónak”. Kelemen Béla igen tisztelt kollegámat másfél éve nem láttam, vele nem beszéltem, bármily meg-tisztelő lenne is, neki vállalatomhoz szintén nincsen semmi köze.

2. Állítólagos sajtó-konferenciákon nem vettem részt, a magyar követ-ségen — a régebbi rágalmak folytán — már két éve nem voltam, Reich Árpád miniszteri tanácsos urral utó-ljára egy szilveszteri mulatságon két esárdás között beszéltem.

3. A „Sl. D.” bécsi tudósítója egy közönséges pimasz rágalmozó, akit ki fogok nyomozni, hogy azután majd a tömlőc négy fala között élvezhesse rágalmozásának gyümölcsöt.

4. Kollegiális kötelesség folytán

végül közlöm Kelemen Béla újságíró ma hozzám intézett levelét: „Tisztelt Kolléga ur! Azzal a bornirt tendenciózus rágalom-halmazattal szemben, amelyet a „Slovensky Dennik” f. évi július 22-iki számában helyezett el valaki, Ön a bíróságnál fog elégtételt szerezni. Addig is azonban készséggel jelentem ki, hogy sem Önnel, sem vállalatával: a „Wiener Auslandskorrespondenz”-el soha semmiféle összeköttetésben nem állottam, nem állok, engem soha senki fel nem kért, hogy az Ön vállalatánál akár irányítói, akár munkatársi szerepet vállaljak. Annál kevésbé vállalhattam volna és vállalhatnék olyan megbízást, olyan politikai célu szolgálatra, amely egy minden politikai irányzattól elfogulatlan és független újságíró tevékenységével összeférhetetlen. Nagy lelki emóciót a „leleplező” közlemény Önnél különben alig idézhetett elő, mert hiszen Ön már megdöbbenhetett a kenyéririgységéből fakadó rágalmak büzbomba-tüzében. Kartársi rokonszenvvel tisztelő hiva: Kelemen Béla.”

Ezeket tartottam szükségesnek kijelenteni, míg a „Sl. D.” jelenleg még bujkáló rágalmozója a bíróság előtt nem nyeri el büntetését.

Wien, 1922 július 25.

Szemere Pál.

VII. gimnáziumot végzett diák

szerb nyelvtanítónak

ajánlkozik elemista fuhoz. Cim

a „Torontál” kiadóhivatalában.

A Torontáli Agrárbank Részvénytársaság áruosztálya részére

kisasszonyt

keres, aki pénztárnoknői és egyéb könyvelési teendőkkel foglalkozna. — Kezdőt is felfogadunk.

Egy jókarban lévő 1280

gőzeke-garnitúra

Fowler gyártmány, áll: 2 lokomobilból egyenként 20 HP, 1 hétfvasu buktató-éke és 2 vas-viztartálykocsi jutányosan eladó. Tudakozódni:

Julius Schwarz, Zagreb, Trenkova ulica 5.

Különféle butordarab, egy szanítás-gőzfürdő és különféle porcellánedény stb.

1279 **sürgösen eladó**

Dungyerszky sörgyárban.

Megvételre kerestetik:

1 dupla sima hengerszék 450/250 mm-től 600/250 mm-ig

1 centrifugális rosta

lehetőleg feszült, ca 250 hosszú, óránkénti 5/600 kg-os teljesítőképességgel, mindkettő lehet használt, de malomképes állapotban. — — — Ajánlatok

Mitrovački Paromlin Mesarović i Resler D. D. Sremska Mitrovica

cimre kéretnek. 1275



VRSAC és vidékén HIRDETÉSEKET a „TORONTÁL” részére felvesz 938

GRÓB JENŐ
hirlap hirdetési iroda, VRSAC.



Gazdák figyelmébe!

Tisztelettel értesítjük a t. gazdaközönséget, hogy legújabb gyártmányu, legmodernebb szerkezetű és legmagasabb cselekvőképességű **40 PS „PUCH”-féle Excelsior**

motorekéink

megérkeztek és raktárunkból a legolcsóbb árban szállíthatjuk. **Próbaszántást és üzembekihelyezést díjtalanul eszközölünk!** — — — Részletes felvilágosítással szolgálunk.

Keller Ferenc főképviseelő Vel. Beeskerek,

Vojvoda Bojovitya (Vörösmarty) útca 15. szám

Telefon 170.

1218

Polgármesteri hivatal Vel. Beeskerek 11665. kig. 1922. szám.

Versenyajánlati tárgyalás.

A városi tanács határozata alapján f. évi augusztus hó 15-én írásbeli versenyajánlati tárgyalás fog megtartatni a városi kutak megvizsgálása és kifestése tárgyában.

Felhivatnak mindazok, kik ezen munkálatokat vállalni hajlandók, hogy 20 dináros okmánybélyeggel ellátott írásbeli ajánlataikat legkésőbb f. évi augusztus 14-ig nyújtsák be a polgármesteri hivatalnál.

Óvadék fejében az előirányzott összeg 10%-a leteendő a városi pénztárba.

A feltételek a polgármesteri hivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Veliki Beeskerekon, 1922 július 25.

B. Alexity s. k.,
polgármester

3007

Iskolai hirdetés.

A helybeli MESSINGER KAROLIN-féle leánynevelőintézetben a beiratások az 1922-23. tanévre f. é. szeptember 1-től 5-ig eszközölhetnek. A javító vizsgák szept. 6-án tartatnak. Az internátusba való felvétel már most eszközölhető, prospectus és felvilágosítással szívesen szolgál az intézet igazgatósága 1298

Egy modern szép 5 szobás 1277

VILLA
V. Beeskerekon a legköltségesebb helyen, számos mellékkel, villanyvilágítással, szép parkított udvar, kútvízgyűjtővel és szőlőkerttel, mely egy holdnál nagyobb területű, kényelmes családi háznak, szanatóriumnak, vendéglőnek vagy ipartelepnek igen alkalmas, más vállalkozás miatt eladó. — — — Bővebbet Szokolozki kelj (Széchenyi-part) 7. szám

Figyelem!

1278

Eladó más vállalkozás miatt a városi forgalmas és idegenforgalommal bíró helyén egy jól bevezetett 1922

fűszer- és vegyeskereskedés

Megvétel esetén kívánatra a lakás is el lehet azonnal foglalni.

Cim a TORONTÁL kiadóhivatalában

